Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

BERGEON
Depuis 1791

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

## Calibre pour bracelet

Brevet No 581310.
réglable dans les 2 dimensions.
Ouverture max.: 90 x 65 mm.
La somme des deux grandeurs mesurées indique le pourtour intérieur du bracelet en cm.
En acier.

## Armband-Lehre

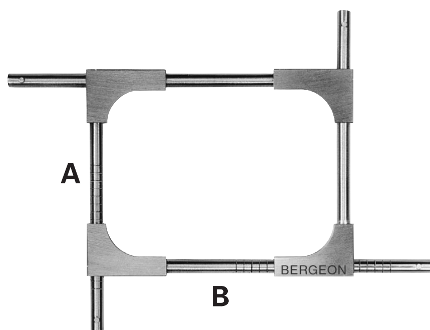
Patent Nr. 581310.
Regulierbar in 2 Dimensionen.
Max. Öffnung: 90 x 65 mm.
Die Summe der zwei gemessenen Grössen gibt den Umfang des Armbandes in cm.
Aus Stahl.

## Gauge for bracelet

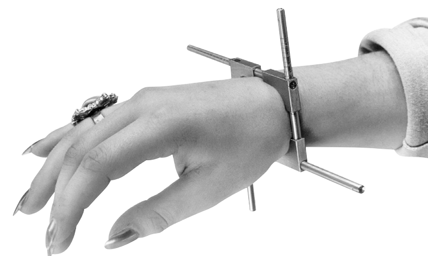
Patent Nr. 581310.
Two way measurements.
Max. opening: 90 x 65 mm.
The sum of the two measurements idicates the inside dimensions of the bracelet in cm.
In steel.

## Calibrador para pulsera

Patente No 581310.
Regulable en las 2 dimensionnes.
Abertura max.: 90 x 65 mm.
La suma de las dos medidas indica en cm el contorno interior de la pulsera.
De acero.





| | | |
|---|---|---|
| **No 6076** | 185 gr. | Pce Fr. |

**Mode d'emploi:**

Echelle du petit côté A: 0 - 8.
Echelle du grand côté B: 10 - 20.
Lire les valeurs A + B.
La somme représente le pourtour en cm.

**Exemple**: lorsque le calibre est plus petit, soit A = 0, B = 10 le pourtour est donc de 10 cm.

**Gebrauchsanweisung:**

Skala der kleinen Seite A: 0 - 8.

Skala der grossen Seite B: 10 - 20.
Die Werte A + B ablesen.
Die Summe ergibt den Umfang in cm.

**Beispiel**: List die Lehre am kleinsten, d.h. A = 0, B = 10 so ist der Umfang 10 cm.

**Instructions for use:**

Scale on small side A: 0 - 8.
Scale on large side B: 10 - 20.
Read the values A + B.
The above total indicates the inside dimensions of the bracelet in cm.

**Example**: when gauge is smallest, namely A = 0, B = 10 the size is 10 cm.

**Modo de empleo:**

Escala del lado pequeño A: 0 - 8.
Escala del lado grande B: 10 - 20.
Leer los valores A + B.
La suma representa el contorno en cm.

**Ejemplo**: cuando el calibrador esta en el mínimo o sea A = 0, B = 10 el contorno es de 10 cm.

## Ruban souple de mesure pour poignet

En matière synthétique résistante.
S'adapte facilement au poignet.
Gradué en mm et en Inches.
Utilisation et mesure aisées.
Couleurs: gris (**-G**) ou noir (**-N**).
**En commandant**:
préciser la couleur.

Exécutions spéciales dès 1000 pièces: forme, grandeur, couleur et matière à choix
Pour tous renseignements nous contacter.

*Convient comme article publicitaire.*

## Biegsames Bandmass für Handgelenk

Aus widerstandsfähigem, synthetischem Material. Passt sich leicht auf dem Handgelenk an. Einteilung in mm u. Inches. Einfache Benutzung u. Messung.
Farben: Grau (**-G**) oder Schwarze (**-N**).
**Bei Bestellung:** Farbe angeben.

Sonderanfertigung ab 1000 Stk: Form, Grösse, Farbe u. Rohstoff nach Wahl.
Für alle Auskünfte Kontakt mit uns aufnehmen.

*Geeigneter Werbeträger.*

## Flexible measuring band for wrist

Resistant synthetic material.
It fits easily to the wrist.
Graduated in mm and inches.
Easy use and measuring.
Colours: grey (**-G**) or black (**-N**).
**When ordering:** specify colour.

Special execution from 1000 pieces: shapes, sizes. colours and choice of material.
For any information, please contact us.

*Suitable advertising.*

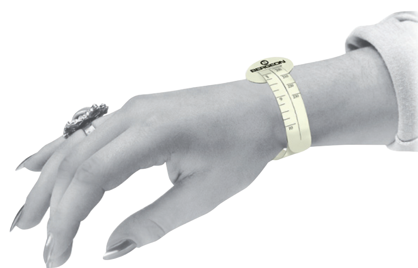
## Cinta flexible de medida para muñeca

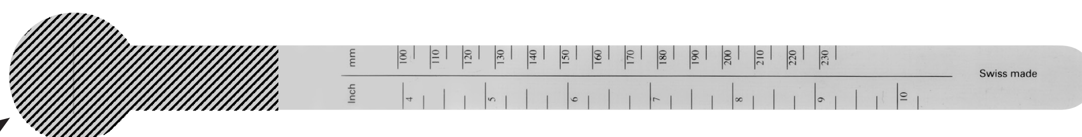
De materia sintética resistente.
Se adapta facilmente a la muñeca.
Graduada en mm e inches.
Utilización y medida fácil.
Colores: gris (**-G**) o negro (**-N**).
**Al pedir:** precisar el color.

Ejecución especial desde 1000 piezas: Forma, tamaño, color y materia a escoger.
Para màs informaciones tomen contacto con nosotros.

*Apropriado para publicidad.*






La zone hachurée est particulièrement adaptée pour des inscriptions publicitaires.
Schraffiertes Feld eignet sich besonders gut zur Werbebeschriftung.
Striped end specially adapted for advertising.
La zona rayada está adaptada especialmente para publicidad.

| | | | |
|---|---|---|---|
| **No 6789-G** | 1 gr. | Pce Fr./100 | Pce Fr./10 |
| **No 6789-N** | 1 gr. | Pce Fr./100 | Pce Fr./10 |

19/10/11

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

BERGEON
Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

## Ruban souple de mesure pour poignet

Pour une mesure facile de la circonférence du poignet ou autre.

Gradué en mm/cm.
Capacité: 150 cm.

Boîtier et ruban en matière synthétique.

Ruban rétractable automatiquement en appuyant sur le bouton **A**.

## Weiches Massband für Handgelenk

Für ein einfaches Massnehmen des Umfanges eines Handgelenkes oder Anderem.

Abstufung in mm / cm.
Messspanne: 150 cm.

Dose und Band aus synthetischem Material.

Automatisch einziehbares Band durch Drücken des Knopfes **A**.

## Flexible measuring band for wrist

Easy to measure the circumference of the wrist or other.

Graduated in mm/cm.
Capacity: 150 cm.

Case and band in synthetic material.

Band automatically retractable while pressing on button **A**.

## Cinta flexible de medida para muñeca

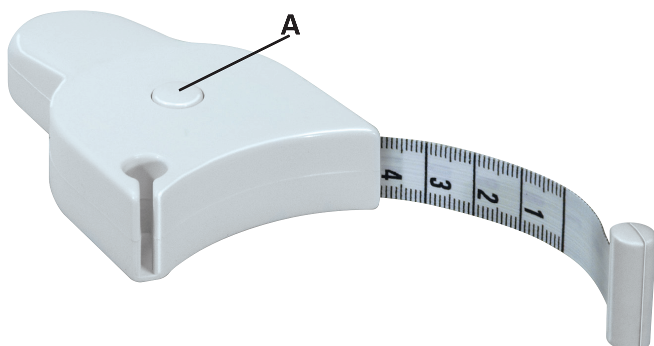
Medida fácil de la circunferencia de la muñeca o otro.

Graduado en mm/cm

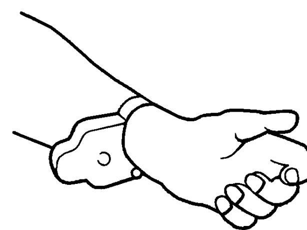
Capacidad: 150 cm.

Caja y cinta en materia sintética.

Cinta retractable automáticamente apoyando en el botón **A**.





| No 6955 | 75 gr. | Pce Fr. |
|---|---|---|

## Triboulet pour bracelet

Souple. Permet de mesurer la circonférence des bracelets de différentes formes.
En PVC épaisseur 0.3 mm. Livré à plat. Se colle au moyen de la bande adhésive fixée. Capacité 120 à 220 mm. Hauteur 255 mm.

## Armreifenmass

Biegsam. Erlaubt das Messen des Umfanges von Armbändern verschiedener Formen.
Aus PVC, Dicke 0.3 mm. Flach geliefert. Wird mit Hilfe des fixierten heftpflasters angeklebt. Kapazität 120 bis 220 mm. Höhe 255 mm.

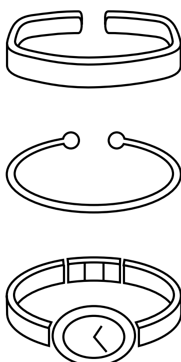
## Bracelet gauge

Supple. For measuring the circumference of bracelets of various forms.
In PVC 0.3 mm thick. Delivered flat. Can be fixed by the adhesive band on one end. Capacity 120 to 220 mm. Height 255 mm

## Lastra para pulsera

Flexible. Permite medir la circunferencia de las pulseras de diferentes formas.
En PVC espesor 0.3 mm. Se entrega plano. Se pega con la cinta adhesiva incorporada. Capacidad 120 a 220 mm. Alto 255 mm.






| SELF No 6466 | 22 gr. | Pce Fr. / 10 | Pce Fr. |
|---|---|---|---|




## Calibre pour bracelet

Numéroté de 15 - 23. 1 trou tous les 5 mm. Largeur 16 mm.
Métal nickelé.

## Armbandmass

Numeriert von 15 - 23. Loch alle 5 mm. Breite 16 mm.
Vernickeltes Metall.

## Gauge for bracelet

Numbered from 15 - 23. 1 hole each 5 mm. Width 16 mm.
Nickel-plated metal.

## Calibrador para pulsera

Numerado de 15 - 23. 1 agujero todos los 5 mm. Ancho 16 mm.
Metal niquelado.

| No 6257 | 25 gr. | Pce Fr. |
|---|---|---|



Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

**BERGEON**
Depuis 1791

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

## Bague porte-pierre précieuse
Pour la présentation au client.
En métal blanc.

## Ringförmiger Edelsteinhalter
Zum Kunden-Vorlegen.
Aus Weissmetall.

## Ring for holding precious stone
For customer presentation. In white metal.

## Anillo porta-piedra preciosa
Para la presentación al cliente.
De metal blanco.





| | | | |
|---|---|---|---|
| Ct/Kt 0.5 - 2.5 | **No 5957-D** | 2 gr. | Pce Fr. |
| Ct/Kt 2.0 - 5.0 | **No 5957-E** | 2 gr. | Pce Fr. |

## Brucelles pour pierres et diamants

## Kornzange für Steine und Diamanten

## Tweezers for stones and diamonds

## Pinzas para piedras y diamantes




| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 3 | L 120 x Ø 7 mm | **No 1988-D** | 16 gr. | Pce Fr. |
| 4 | L 120 x Ø 7 mm | **No 1988-E** | 16 gr. | Pce Fr. |

## Outil à chaton
Outil permettant de fabriquer le chaton sur lequel vient se sertir une pierre précieuse.
Réversible: 8 et 12 encoches.

**Mode d'emploi:**
Couper le nombre de tiges de métal désirées (2-3-4-6-8 ou 12) de 2 à 3 cm de longueur.
Introduire ces tiges dans les encoches, les maintenir au moyen d'un fil de fer.
Souder les tiges ensemble à leur extrémité.
Détacher le chaton de l'outil.
Couper les tiges à la longueur désirée.

## Werkzeug für Fassungen
Werkzeug, mit welchen man Fassungen herstellen hann, auf welchem man einen Edelstein befestigt.
Umkehrbar: 8 und 12 Kerben.

**Gebrauchsanweisung:**
Der erwünschte Anzahl (2-3-4-6-8 oder 12) Metallstäbchen von 2 bis 3 cm de Länge schneiden.
Diese Stäbchen in die Kerben einführen, sie mit Hilfe eines Drahtes halten. Die Stäbchen an ihren Enden zusammen löten. Die Fassung vom Werkzeug lösen.
Die Stäbchen in die gewünschte Länge schneiden.

## Setting tool
Tool for making a setting to hold precious stones
Reversible: 8 and 12 notches.

**How to use:**
Cut the desired quantity (2-3-4-6-8 or 12) of strips of metal 2 to 3 cm long.
Introduce these strips into the notches and fix them with a bit of wire.
Solder together the strips at their extremity.
Extract the setting from the tool.
Cut the strips to the required length.

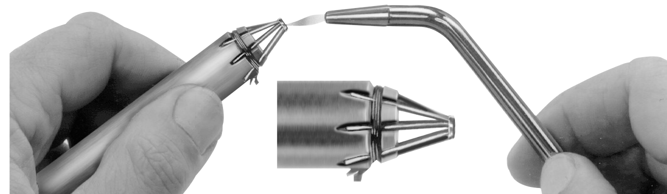
## Útil para chatón
Permite confeccionar el chatón en que está encastrada una piedra preciosa
Reversible: 8 y 12 muescas.

**Modo de empleo:**
Cortar el número de varillas de metal deseados (2-3-4-6-8 o 12) de 2 a 3 cm de largura.
Introducir estas varillas en las muescas, fijándolas con alambre de hierro.
Soldar las varillas juntas en su extremidad.
Separar el chatón del útil.
Cortar las varillas del largo deseado.









| | Ø mm | **No** | gr. | Pce Fr. |
|---|---|---|---|---|
| 10° | 12 | **6495-12** | 87 | |
| 20° | 15 | **6495-15** | 144 | |

## Outil à dessertir les pierres précieuses
En acier trempé.
Avec 7 encoches différentes pour enlever les pierres précieuses de leur chaton sans endommager les griffes ou les pierres.
Muni d'une gaine de protection.

## Fassungsöffner
Aus gehärtetem Stahl.
Mit 7 verschiedenen Einschnitten, um die Edelsteine aus ihrem Chaton zu entfernen, ohne die Krallen oder Steine zu beschädigen.
Mit einer Schutzhülle versehen.

## Prong lifter
In hardened steel.
With 7 different notches for removing precious stones from claw settings without damaging the prongs or gems.
Handle with plastic protection.

## Desengastador de piedras preciosas
En acero templado.
Con 7 entalladuras diferentes para sacar las piedras preciosas de su engaste sin dañar los engarces o las piedras. Está provisto de una funda de protección.



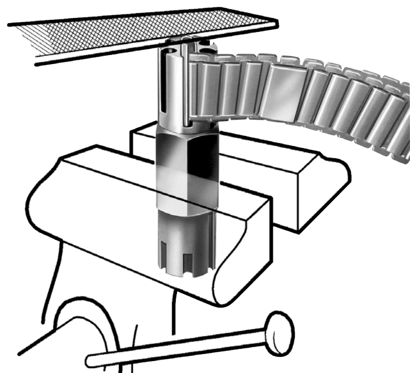

| | | | |
|---|---|---|---|
| **No 6805** | 40 gr. | Pce Fr. / 10 | Pce Fr. |

19/10/11

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

BERGEON
Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01



## Outil à limer les anses de bracelets métal
Pour 2 diamètres et 6 longueurs différentes.

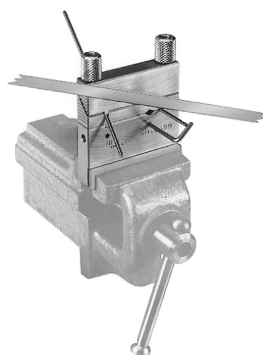
## Werkzeug zum Feilen der Ansätze von Metall-bändern
Für 2 Durchmesser und 6 verschiedene Längen.

## Tool for filing lugs of metal bracelets
For 2 diametres and 6 different lengths.

## Útil para limar terminales de pulseras de metal
Para 2 diámetros y 6 largura distintas.

| | | |
|---|---|---|
| **No 2277** | 57 gr. | Pce Fr. |



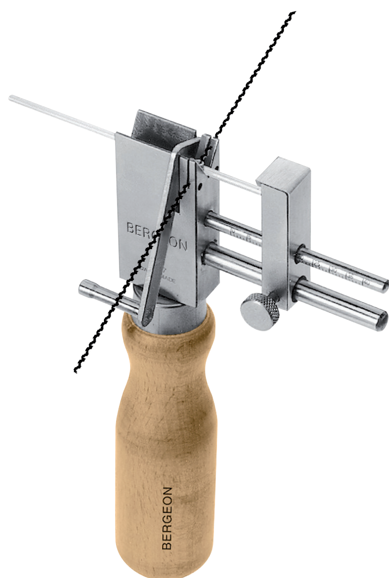
## Coupe-charnière
Se fixe à l'étau. Trempé et poli.
Pour couper, limer plat les tubes-charnières à 90° et 45°.

## Profilspannlehre
Wird im Schraubstock fixiert. Gehärtet und poliert. Zum Absägen, Planfeilen von Scharnieren, rechtwinklig und auf Gehrung 90° et 45°.

## Joint-cutter
To be held in bench-vice. Hardened and polished. To cut, flat filing joint-tubes 90° et 45°.

## Corta charnela
Se sujeta en el tornillo de banco. Templado y amolado. Para cortar, limar plano tubos-charnela en 90° et 45°.

| | | |
|---|---|---|
|  **No 6499** | 200 gr. | Pce Fr. |




## Coupe-charnière avec manche en bois
Trempé et poli. Levier de blocage et règle millimétrique longueur 40 mm. Possibilité de coupe: 90°, pour tube ∅ jusqu'à 5 mm.

## Scharnier-Abschneider mit Holzgriff
Gehärtet und poliert. Feststellhebel und Begrenzungsanschlag mit mm-Einteilung Länge 40 mm. Schnittmöglichkeiten: 90°, für Rohr ∅ bis 5 mm.

## Joint-cutter with wooden handle
Hardened and polished. Blocking lever and rule in millimetres length 40 mm. Cut possibility: 90°, for tubes ∅ up to 5 mm.

## Corta charnela con mango de madera
Templado y amolado. Palanca de bloqueo y regla milimetrica largura 40 mm. Posibilidad de corte: 90°, para tubos ∅ hasta 5 mm.

| | | |
|---|---|---|
|  **No 6677** | 220 gr. | Pce Fr. |

BERGEON

BERGEON - SUPER
**OLD GOLD LABEL**
Swiss made




## Scies à découper les métaux
Voir planche No 3123 C.

## Metallsägen
Siehe Seite Nr 3123 C.

## Saws to cut metals
See page No 3123 C.

## Sierras para cortar metales
Ver página No 3123 C.